



TAVOLI DA TAGLIO "SERIE M"
CUTTING TABLES "M SERIES"
SCHNEIDETISCHE "SERIE M"
TABLES DE COUPE "SERIES M"
MESAS DE CORTE "SERIE M"

ITALIANO

Tavoli da taglio "Serie M":

- Sistema di trasmissione a cremagliere ad alta precisione;
- Motori brushless su tutti gli assi (X-Y-C);
- Percorsi di taglio differenti per facilitare l'apertura;
- Visualizzazione ed impostazione del piano di taglio direttamente da C.N.;
- Sistema elettronico di gestione della lubrificazione del taglio;
- Possibilità' regolazione del cuscino d'aria;
- Nuovi e capienti serbatoi per l'olio da taglio;
- Azionamento del cuscino d'aria e barre di troncaggio solamente tramite comando a pedale;

Per i tavoli con taglio in sagoma:

- Laser per autoapprendimento della sagoma;
- Regolazione automatica della pressione durante il taglio.

ENGLISH

Cutting tables "M Series".

- Transmission system by high precision racks;
- Brushless motors on all axes (X-Y-C);
- Different cutting paths to make cropping easy;
- Visualization and set-up of cutting layout directly from the NC;
- Electronic system to control cutting lubrication;
- Possibility of adjustment of the air pad;
- New and capacious tanks for cutting oil;
- Operation of air pad and cropping bars controlled by pedal only.

Shaped cutting tables:

- Laser for self-learning of the shape;
- Automatic pressure adjustment during cutting operation.

DEUTSCH

Schneidetische "Serie M":

- Übertragungssystem mit hoher Präzision;
- Brushless Motoren auf allen Achsen (X-Y-C);
- Verschiedene Schnittwege;
- Anzeige und Setup von Schnittplan direkt vom NC;
- Elektronisches System zur Steuerung der Schmierung mit Schneidöl;
- Mögliche Abstellung des Luftkissens;
- Neue große Ölbehälter;
- Bedienung von Luftkissen und Brechleisten über Pedal.

Schneidetische für Modellschnitte:

- Laser zum Erfassen des Modells;
- Automatische Verstellung des Drucks während des



MTS 42

FRANÇAIS

Tables de coupe "Series M":

- Système de transmission à crémaillère à haute précision;
- Moteurs sans brosses sur tous les axes (X-Y-C);
- Parcours différents pour faciliter la cassure de la coupe;
- Visualisation et établissement du schéma de coupe directement par la CN;
- Système électronique pour contrôler la lubrification de coupe;
- Possibilité de réglage du coussin d'air;
- Cuves pour l'eau de coupe nouvelles et de grande capacité;
- Actionnement du coussin d'air et des barres de tronçonnage seulement par le pédalier.

Tables de coupe en forme:

- Laser pour l'autoapprentissage de la forme;
- Réglage automatique de la pression pendant l'opération de coupe.

ESPAÑOL

Mesas de corte "Serie M":

- Sistema de transmisión a cremallera de alta precisión;
- Motores brushless en todos sus ejes (X-Y-C)
- Recorrido de corte diferente para facilitar la apertura.
- Visualización y colocación del plano de corte directamente de CN
- Sistema electrónico de gestión de la lubrificación del corte.
- Posibilidad de regulación del cojín de aire.
- Nuevo y capaz depósito para el aceite de corte
- Accionamiento del cojín de aire y barras de troceado solamente a través del mando a pedales

Para las mesas con corte de formas:

- Láser para autoconocimiento de la forma.
- Regulación automática de la presión durante el corte.

MTS 42	4900x3400x1550 193"x134"x62"	2500 Kg 5518 lbs.	14 KW	3 ÷ 19 0,11"÷0,74"	120 m/min. 394 ft/min.	± 0,20 mm ± 0,007"	2	3700x2750 146"x108"	
MTS 64	7600x3900x1550 300"x154"x62"	4800 Kg 10600 lbs.	20 KW	3 ÷ 19 0,11"÷0,74"	120 m/min. 394 ft/min.	± 0,20 mm ± 0,007"	4	6100x3300 240"x130"	
MTA 42	4900x3400x1550 193"x134"x62"	2500 Kg 5518 lbs.	14 KW	3 ÷ 19 0,11"÷0,74"	120 m/min. 394 ft/min.	± 0,20 mm ± 0,007"	2	3700x2750 146"x108"	
MTA 42	7600x3900x1550 300"x154"x62"	4800 Kg 10600 lbs.	20 KW	3 ÷ 19 0,11"÷0,74"	120 m/min. 394 ft/min.	± 0,20 mm ± 0,007"	4	6100x3300 240"x130"	